

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН  
ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ  
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
ФАКУЛЬТЕТ ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА И ЮЖНОЙ АЗИИ  
КАФЕДРА КОРЕЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

**РЕФЕРАТ**

***Тема: «Особенности предикативных частей речи в корейском языке»***

*Выполнила: студентка 3 курса И Светлана*

ТАШКЕНТ-2014

## Особенности предикативных частей речи в корейском языке

Тесное сотрудничество Республики Узбекистан и Республики Корея в политической, торгово-экономической, общественной, научно-технической и гуманитарных областях стало основным фактором для развития корейского языка в нашей стране. Как отметил глава нашего государства: *«Необходимо кардинальное совершенствование системы обучения подрастающего поколения иностранным языкам, подготовка специалистов, свободно владеющих ими путем внедрения передовых методов преподавания с использованием современных педагогических и информационно-коммуникационных технологий, и на этой основе создать условия и возможности для широкого их доступа к достижениям мировой цивилизации и мировым информационным ресурсам, а также развития международного сотрудничества и общения»*.<sup>1</sup>

На сегодняшний день комплексная система обучения иностранным языкам направлена на формирование гармонично развитого, высокообразованного, современно мыслящего подрастающего поколения, а также дальнейшую интеграцию республики в мировое сообщество<sup>2</sup>.

Тема реферата об особенностях предикативных частей речи еще не была предметом научного исследования. Проблема, касающаяся сущности частей речи и принципов их выделения в различных языках мира, - это одна из наиболее дискуссионных проблем общего языкознания. Таким образом, подразделение частей речи в корейском языке на предикативные части речи считается актуальной для более глубокого понимания корейского языка.

В работе мы постараемся изучить и выявить характерных особенности предикативных частей речи корейского языка с точки зрения синтаксиса.

Предметом и объектом исследования являются части речи корейского языка, а точнее предикативные части речи, т.е. части речи, которые в предложении главным образом могут выполнять функцию бессвязочного сказуемого, а к

---

<sup>1</sup>Информационный портал Узбекистана <http://www.gazeta.uz/2012/12/10/foreign/>

<sup>2</sup>Постановление «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков»

таким частям речи в современном корейском языке относятся глагол и прилагательное. Таким образом, центр нашей работы заключается в исследовании глагола и прилагательного, как предикативных частей речи.

Понятием предикатива в работе объединяются лексические единицы, способные выступать в функции сказуемого предложения. К ним относятся глаголы действия и глаголы качества. В корейском языке это самый развитый и сложный грамматический класс слов.

Глагол в корейском языке выражает либо нечто происходящее, то есть какое-либо событие или действие, субъектом которого является деятель, либо то, что является тем-то или таким-то, иначе говоря, суждение, тождество, высказанное относительно субъекта. Глаголами действия мы называем все активные глаголы (переходные и непереходные по значению). Все прочие глаголы, которые названы здесь качественными, передаются в европейских языках прилагательными.

세종 대왕은 즉위한 지 처음 몇 해 동안은 비가 너무 많이 내려 각 지방에 물난리가 나서 많은 피해를 입었습니다.

*"С тех пор как на престол взошел король Седжонг, из-за проливных дождей в течение нескольких лет в каждой провинции образовалось половодье, которое принесло большой ущерб"*<sup>3</sup>.

Данное предложение рассматривает пример употребления глагола действия. Обычно при использовании глагола действия согласно грамматике корейского языка к зависимому слову прибавляется падежное окончание винительного падежа 을/를.

조선전통민요를 선생님처럼 체계적으로 배운 분이 중국에는 아주 드뭅니다.

*"В Китае человек, изучивший традиционные народные песни Чосона также системно как учитель – редкое явление"*<sup>4</sup>.

---

<sup>3</sup>범우 오뚜기 문고. 편찬위원회. 세종대왕: 임금의 사랑. - 서울, 1984 - 55 쪽.

Здесь и далее приведены примеры автора курсовой работы.

<sup>4</sup>채외동포 문학의 창. 한에 얽힌 노래. - 서울, 2008 - 115 쪽.

Данное предложение отражает пример употребления качественного глагола 드물다 с использованием грамматической падежной частицы 이/가.

Глагольные образования, которые имеются в корейском языке делятся на:

1) глагольные формы, которые указывают своими окончаниями, что предложение закончено - это формы законченной предикации

그 집의 할아버지와 할머니가 친절하게 간호를 해 주었습니다.

*"Дедушка и бабушка из того дома любезно **вылечили** ее (Реси)"<sup>5</sup>.*

2) глагольные формы, которые употребляются как указание на следующий, главный глагол - это формы незаконченной предикации

래시는 매우 **영리하여** 조를 마중하러 매일 학교에 왔습니다.

*"Реси очень **сообразительная** и она каждый день ходила в школу, чтобы **встретить** группу детей"<sup>6</sup>.*

3) глагольные формы, которые более или менее соответствуют прилагательным и существительным и являются именными или адъективными формами глагола (подобно причастиям и отглагольным именам других языков):

Различают срединные и конечные грамматические формы предикативов. Конечные грамматические формы предикативов находятся в конце предложения и играют завершающую роль.

세종 대왕은 이 악기들을 다시 살펴보려고 몸소 음악 공부를 열심히 하였습니다.

*"Король Седжонг лично усердно **изучил** эти музыкальные инструменты, чтобы снова их рассмотреть"<sup>7</sup>.*

Срединные грамматические формы предикативов находятся внутри предложения и несут соединительную функцию.

조와 래시는 푸른 벌판을 마음껏 **달리며** 즐거워했습니다.

*"Чо и Реси вдоволь **набегались** по зеленому полю и повеселились"<sup>8</sup>.*

---

<sup>5</sup>이주홍. 면견래시. - 서울, 1986 - 23 쪽.

<sup>6</sup>이주홍. 면견래시. - 서울, 1986 - 5 쪽.

<sup>7</sup>범우 오뚜기 문고. 편찬위원회. 세종대왕: 책을 펴냄. - 서울, 1984 - 76 쪽.

<sup>8</sup>이주홍. 면견래시. - 서울, 1986 - 33 쪽.

Особенность предикативных частей речи состоит в том, что в предложении они могут играть различную роль. Глаголы могут выступать в качестве подлежащего 주어, сказуемого 서술어, дополнения 부어, определения 규정어 и обстоятельства 상황어.

Согласно утверждению корейских лингвистов подлежащим именуется один из членов предложения. Позиция подлежащего называется субъективной позицией. Таким образом, подлежащее должно рассматриваться как наименование слова, стоящего как член предложения в субъектной позиции.

Глагол выступает в качестве подлежащего там, где действие, а не предмет оказывается в данных конкретных условиях известным предметом мысли. Глагол выступает в качестве подлежащего и в том случае, когда необходимо раскрыть признаки (как активные, так и пассивные) не предмета, а действия. Сам глагол принимает либо форму инфинитива, либо форму причастия в сочетании со служебным словом -것.

충녕이 우리보다는 총명하고 학문이 높고 임금 될 자격과 상품이 갖추어져 있거든. 아우는 마음이 착하니까 도를 닦아 중생을 구하는 것이 더 좋을 것 같다.

*"Чхуннен по сравнению с нами сообразительнее и научная степень у него выше, к тому же он имеет квалификацию (право) и атрибуты, чтобы стать королем. У младшего брата доброе сердце, поэтому, скорее всего, будет лучше вникнуть в сущность религиозных учений и **отыскать** все сущее"<sup>9</sup>.*

한국어 공부하기가 어렵지만 재미있습니다.

*"Изучение корейского языка сложное дело, но интересное".*

В большинстве случаев подлежащее имеет форму именительного падежа, который сопровождается частицей именительного падежа 이/가.

책을 읽기가 견문을 넓히는 것이다.

*"Чтение книг расширяет кругозор".*

---

<sup>9</sup>범우 오뚜기 문고. 편찬위원회. 세종대왕:왕세자가 되어. - 서울, 1984 -43 쪽.

Сказуемым называется слово, которое представляет собой член предложения, стоящий в предикативной позиции. Предикативная позиция соотносится с субъектной и сказуемое есть член предложения, соотносительный с подлежащим. Иными словами, сказуемое составляет высказывание относительно подлежащего, т.е. в схеме что-то что-либо делает 무엇이어찌한다; что-то какого-то 무엇이 어디하다; что-то чем-то является 무엇이무엇이다 оно соответствует понятиям "что-либо делает", "каково-то", "чем-то является". В предложении, выражающем законченную мысль, центром является скорее сказуемое, чем подлежащее. Разумеется, формально подлежащее и сказуемое соотносятся, но во внутренней основе процесса выражения мысли сказуемое занимает, все же, центральное место.

Сказуемое может быть выражено различными частями речи, но в данной работе мы рассмотрим только сказуемое, выраженное 용언 (глагол или спрягаемое прилагательное).

래시는 틈만 나면 도망쳐서 몇 번이나 조네 집으로 돌아왔습니다.

*"Как только Реси представился удобный случай, она попыталась вернуться к Чо"<sup>10</sup>.*

В некоторых случаях сказуемым может служить и основа прилагательного или глагола. Обычно это бывает в стихотворных фразах, рекламных объявлениях, газетных заголовках.

"신이 보낸 사람" 해외 반응. "Человек от бога" - зарубежные отклики<sup>11</sup>.

В подобных предложениях невозможно определить время совершения действия, поскольку окончания выражающие время (-았/었, 겠) также опущены.

Основной признак сказуемого - это наличие категории конечной сказуемости. Такова типичная форма сказуемого. Однако из этого общего правила есть исключения. Эти исключения выражаются в том, что в функции

---

<sup>10</sup>이주홍. 먼견래시.-서울, 1986 - 9 쪽.

<sup>11</sup>경향신문 - 뉴스 2014.02.21.

заклЮчительного сказуемого употребляются формы неоконченной сказуемости. Имеются ввиду деепричастия, атрибутивные прилагательные.

Глаголы корейского языка можно разделить на две большие группы: переходные глаголы 타동사 и непереходные глаголы 자동사. Объектные непереходные глаголы, многообъектные переходные глаголы в роли сказуемого требуют слова, обозначающего показатель или объект. Слово, обозначающее показатель или объект, называется словом-объектом. непереходные глаголы - это такие непереходные глаголы, которые не могут выразить своего значения без показателя действия. Они требуют служебных слов -에, -와, -보다, -부터, -까지.

Однообъектные переходные глаголы - это переходные глаголы, не требующие никакого иного показателя, кроме объекта, например, таковы глаголы 먹는다, 던지다.

철수는 김밥을 먹는다. *Чольсу ест кимпаб.*

학생이 책을 던졌어요. *Ученик бросил книгу.*

Многообъектные глаголы - это такие глаголы, которые будучи переходными, требуют кроме объекта еще и другого показателя. Например, таковы глаголы 주다, 넣다.

제가 친구에게 사탕을 주었어요. *Я дала другу конфет.*

친구는 돈을 지갑안에 넣었어요. *Друг положил деньги в кошелек.*

Существуют глаголы, которые могут одновременно рассматриваться и как непереходные глаголы и как однообъектные переходные глаголы.

학생들은 차분하게 들어요. *Ученики внимательно слушают.*

В данном примере глагол 듣다 является непереходным.

학생들은 선생님의 이야기를 들어요. *Ученики слушают рассказ учителя.*

В данном примере глагол 듣다 является переходным из-за грамматической падежной частицы -을/를.

До сих пор в качестве глаголов сказуемого были рассмотрены простые глаголы. В некоторых случаях сказуемое может состоять из двух объединенных глаголов.

래시는 배가 고파 견딜 수 없었기 때문에 난생 처음으로 사냥을 해서 먹이를 잡아 먹었습니다.

*"Реси не могла вытерпеть голода, поэтому в первый раз поохотилась и поймав добычу, поела"*<sup>12</sup>.

В данном примере два объединенных глагола говорят о том, что два действия были совершены почти в одно и то же время.

배도 고프고 지치기도 해서 비틀거리며 걸어가던 래시는 강가에 있는 외딴 집 앞에서 마침내 풀썩 쓰러지고 말았습니다.

*"Голодная и усталая, кое-как шагавшая Реси в результате бессильно улеглась перед домом возле берега реки"*<sup>13</sup>.

В данном примере два объединенных глагола неразрывно связаны между собой. В данном случае второй глагол 말다 выражает законченность действия, и не может употребляться без первого (главного) глагола.

Сказуемое является необходимым членом предложения, поэтому случаи его сокращения не часты. Основной сферой употребления таких предложений является разговорная речь, особенно, диалог. Непосредственное общение наилучшим образом обеспечивает понимание неполных предложений. Пониманию может способствовать и контекст:

순이는 서울, 철수는 부산에 살았다.

*Суни жила в Сеуле, а Чольсу в Пусане.*

В предложении сокращено сказуемое 살다, поскольку оно повторяется еще раз в конце предложения. При отсутствии сказуемого соотнесенность с определенным типом полного предложения наиболее очевидна у тех неполных предложений, которые представляют собой ответную реплику диалога: прямой

---

<sup>12</sup>이주홍. 면견래시.- 서울, 1986 - 16 쪽.

<sup>13</sup>이주홍. 면견래시.- 서울, 1986 -16 쪽.

ответ собеседнику ориентирован, обычно, на структуру вопросительного предложения, например:

A: 이리나가 지금 어디 있을까? *Где сейчас Ирина*

B: 타슈켄트(에). *ВТашкенте.*

a: 나는 어제 비로소 철수를 만났다. *Только вчера я встретил Чольсу.*

b: 나도. *Я тоже.*

И переходные, и непереходные глаголы могут иметь дополнения. Объектные и многообъектные глаголы в роли сказуемого требуют слова, обозначающего показатель или объект, называется прямым дополнением или словом-объектом. Чаще всего с помощью прямого дополнения обозначается объект, на который направлено действие. Значение прямого объекта, передаваемое прямым дополнением - очень широкое грамматическое значение. В нем обобщаются многообразные отношения между действием и предметом.

В роли прямого дополнения используют заместители существительного, такие же сочетания слов, как и при выражении подлежащего. Частица прямого дополнения -을/를 может присоединяться к непрягаемой части речи

시험에서 작문 쓰기를 잘 했는데 합격하지 못했다.

*"Я хорошо написал сочинение на экзамене, но пройти экзамен не смог".*

Частица -을/를 может сокращаться до -르

좋은 하루 보내길 바랍니다. *Желаю вам хорошего дня.*

Бывает что частица -을/를 не используется совсем. Это бывает в случаях, когда очевидно, какое слово является словом-объектом.

래시는 물 속에 뛰어들어 건너편을 향하여 헤엄치기 시작했습니다.

*"Реси бросилась в воду и начала плыть, направляясь к противоположному берегу"<sup>14</sup>.*

Определение - это слово, которое стоит перед определяемым словом и определяет его. Понятие "определять" возникает здесь из подчинения одного

---

<sup>14</sup>이주홍. 면견래시. - 서울, 1986 - 17 쪽.

знаменательного слова другим. Подчинение - это процесс, совершающийся на основе отношений между главным и подчиненным.

Таким образом, отношение подчинения и отношение "причастности" грамматически надо строго различать. Отношение подчинения представляет собой отношение зависимости, существующее между знаменательными словами. Определять - значит уточнять значение определяемого слова.

В корейском языке предикативные определения могут образовывать атрибутивные слова. Атрибутивные слова выражают зависимость глагола от существительного или местоимения и значение времени

Настоящему времени глагола соответствует окончание -는

가는 사람은 한국어를 잘 한다. *Идущий человек хорошо знает корейский.*

읽는 책은 재미있고 시야를 넓힌다.

*"Книга, которую я читаю, интересная и расширяет кругозор".*

Прошедшему времени глагола соответствуют окончания:

а) -ㄴ/은

집에 간 사람은 제일 친한 친구이다.

*"Человек, который ушел домой, мой лучший друг".*

우리가 학교에서 읽은 책은 기억에 안 난다.

*"Я не могу вспомнить книгу, которую мы читали в школе".*

б) Окончание -던 указывает на процесс, имевший место в прошлом.

보던 영화를 다시 한번 보고 싶다.

*"Я хочу посмотреть фильм, который я смотрел, еще раз".*

в) Окончание -았/었/였 + 던 указывает на процесс, заверченный в прошлом.

갔던 산이 아름다웠다.

*"Горы, на которых мы побывали, были прекрасными".*

В корейском языке качественное определение всегда стоит перед определяемым. Определение в зависимости от характера определяемого делятся на 2 типа: адъективное определение 관형어 и наречное определение 부사어. Такие определения как 예쁜 "красивый" определяют имена 체언,

поэтому они называются адъективными определениями; такие же как 예쁘게 "красиво" определяют главным образом предикативные слова 용언 и называются наречными определениями.

Глаголы качества образуя определение, не зависят от времени и имеют окончание -ㄴ/은 в зависимости от закрытого или открытого слога.

Адъективные определения способны передавать многообразные виды смысловых отношений.

а) Качественная характеристика предмета выражается прилагательными, которые либо могут называть лишь общую категорию оценки: качество, размер, цвет, запах, возраст, характер и т.д. либо сами обозначать определенный качественный признак.

빨간 가방을 샀는데 마음에 들지 않아서 더 비싼 가방으로 교환했다.

*"Я купила красную сумку, но она мне не понравилась, поэтому я поменяла ее на более дорогую".*

В данном предложении определение 빨간 называет цвет предмета, а определение 비싼 указывает на стоимость предмета.

в) Определение может выражать также сопутствующий предметный признак или его отсутствие.

사람 속에 저들이 있는 것이 아니라 저들 속에 내가 살고 있다고 생각하는 것이 옳은 생각이라고 느껴지는 시간이기도 하다.

*"Это время, когда правильно думать, что человек – это не то, что он имеет, а то, что он чувствует что живет"<sup>15</sup>.*

В данном предложении определение 있는 указывает на наличие предмета. Глагол 있다 является исключением, так как к его основе прибавляется окончание -는. Определение 옳은 является глаголом качества, окончание которого не изменяется.

---

<sup>15</sup> 일간의 체험이 남긴 여운. 뼈국새 울지 않는 마을. - 서울, 2008 - 187 쪽.

Наречное определение служит в основном определением при глаголе или предикативном прилагательном. Это его определяющий признак. Однако его определяемым может быть и другие части речи.

시간이 늦어서 집에 갈 것이다.

"Я пойду домой из-за того что поздно".

В данном предложении определяемым является глагол.

Обстоятельство предикативных частей речи - это синтаксическая функция глагола и прилагательного.

**Обстоятельство-прилагательное.** Обычно качественный глагол в позиции обстоятельства понимают как наречие, однако, несмотря на то, что они переводятся на русский язык наречиями, в корейском языке сохраняют свое качество дескриптивного глагола.

왕세자 양녕 대군은 늠름하게 활을 들고는 그 까마귀를 겨누어서 단번에 맞혀 떨어뜨렸습니다.

"Король, грациозно держа лук в руках, прицелился в ворону и в следующий миг промахнулся"<sup>16</sup>.

**Обстоятельство-глагол** выражается:

-деепричастными формами с обстоятельственным значением:

내가 대학을 졸업할 때 적지 않은 사람들이 나보고 "넌 다른 애들처럼 남방에 취직하러 안 가니?" 하고 물은 적이 있다.

"Когда я окончил институт, немало людей спрашивали у меня: "Ты разве не собираешься на юг, чтобы поступить на работу как другие?"<sup>17</sup>

-причастными формами со служебными словами, имеющими обстоятельственное значение:

집에 오는 대로 전화를 해요. Позвони, как придешь домой.

-инфинитивом в косвенном падеже без послеслога и с послеслогом:

а) без послеслога

---

<sup>16</sup>범우 오뚜기 문고. 편찬위원회. 세종대왕: 왕세자가 되어. - 서울, 1984 - 32 쪽.

<sup>17</sup>5 일간의 체험이 남긴 여운. - 서울, 2008 - 53 쪽.

지금 농장을 방문하는 한국 손님들이 내가 일부러 무궁화를 심은 것으로 대부분 생각한다.

*"Большинство корейский посетителей, которые приходят на ферму, считают, что я специально посадил гибискус"*<sup>18</sup>.

б) с послесловом

일부 기사들이 한국에서는 광우병보다 조류독감이 더 문제라는 지적들을 하고 있는데도 불구하고 광우병에 관심이 더 많은 것은 문화적인 소통의 문제인 것으로 보인다.

*"Несмотря на тот факт, что птичий грипп является более распространенной проблемой, нежели коровье бешенство, некоторые инженеры проявляют больший интерес к коровьему бешенству, поскольку считают эту проблему проблемой культурной коммуникации"*<sup>19</sup>.

-дательным падежом:

미신을 믿는 것은 아니지만 이 말을 듣는 초보 사육자에게는 검정 병아리를 함부로 취급하는 일을 막아 주기에 충분한 품문이다.

*"Это не слепая вера, но для новичка птицевода это достаточная молва для того чтобы предотвратить беспорядочное обращение с цыпленком"*<sup>20</sup>.

-творительным падежом

저는 한국에 가기로 해서 한국어를 배우고 있어요.

*"Я решил поехать в Корею, поэтому изучаю корейский язык"*.

- винительным падежом с послесловом

앞으로는 두 번 다시 이런 일이 없도록 하기 위하여 선인들이 효도한 행실을 모아서 한편의 책으로 만들어 누구든지 읽고 그대로 실행하기를 바라며 펴낸 것이 바로 효행이라는 책입니다.

*"Добрые люди соединили воедино поступки почтительного ребенка в одну книгу для того чтобы в будущем такого не случилось (непочтительность), это"*

---

<sup>185</sup> 일간의 체험이 남긴 여운.뽕국새 울지 않은 마을. - 서울, 2008 - 158 쪽.

<sup>195</sup> 일간의 체험이 남긴 여운.뽕국새 울지 않은 마을. - 서울, 2008 - 185 쪽.

<sup>205</sup> 일간의 체험이 남긴 여운.뽕국새 울지 않은 마을. - 서울, 2008 - 153 쪽.

книга о почтительном отношении к родителям и любой прочитавший ее, захочет действовать согласно этой книге"<sup>21</sup>.

Итак, по исследованиям данной работы мы пришли к следующим выводам:

1. К предикативным частям речи относятся глаголы действия и глаголы качества.

2. Глаголы действия –это все активные глаголы (переходные и непереходные по значению). К глаголам качества в корейском языке относятся прилагательные. Оба класса глаголов следуют одному и тому же спряжению, единственному в корейском языке.

3. Классификация всех глагольных образований, которые имеются в корейском языке:

- формы законченной предикации;
- формы незаконченной предикации;
- глагольные имена.

4. Различают срединные и конечные грамматические формы предикативов.

-срединные грамматические формы предикативов находятся внутри предложения и несут соединительную функцию.

-конечные грамматические формы предикативов находятся в конце предложения и играют завершающую роль.

5. Синтаксическая особенность предикативных частей речи состоит в том, что в предложении они могут играть различную роль. Глаголы могут выступать в качестве подлежащего 주어, сказуемого 서술어, дополнения 부어, определения 규정어 и обстоятельства 상황어.

6. В большинстве случаев подлежащее имеет форму именительного падежа, который сопровождается частицей именительного падежа 이/가.

8. В некоторых случаях сказуемым может служить и основа прилагательного или глагола. Обычно это бывает в стихотворных фразах, рекламных объявлениях, газетных заголовках. В подобных предложениях, однако,

---

<sup>21</sup>범우 오뚜기 문고. 편찬위원회. 세종대왕: 책을 펴냄.- 서울, 1984 - 71 쪽.

невозможно определить время совершения действия, поскольку окончания выражающие время (-았/었, 겠) также опущены.

9. Глаголы корейского языка можно разделить на две большие группы: переходные глаголы 타동사 и непереходные глаголы 자동사.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Труды Президента Республики Узбекистан И.А. Каримова:
2. Каримов. И.А. Гармонично-развитое поколение – основа прогресса Узбекистана. - Т., 1998.

### **Литература на русском языке:**

3. Гируцкий А.А. Введение в языкознание. – Минск: ТетраСистемс, 2003.
4. Ким В.Н., Ким Е.В., Ким О.А., Введение в спецфилологию. Учебное пособие. – Т.: ТашГИВ, 2008.
5. Ким В.Н., Ким Е.В., Цай Л.Д., Грамматический и синтаксический строй корейского языка. – Т., 2011.
6. Ким В.Н., Пан Л.А., Цай Л.Д. Лексикология корейского языка. – Т., 2009.
7. Холодович А.А. Очерк грамматики корейского языка. - М., 1954.

### **Литература на корейском языке:**

8. 국제교육진흥원. 한국어- 중급, 2007.
9. 범우 오뚜기 문고. 편찬위원회. 범우사. 세종대왕. 1984.
10. 빼국새 울지 않는 마을. 서울, 2008.
- 11 서정수. 국어문법. - 서울: 한양대학교 출판원, 1996.
12. 이익섭. 한국어 문법. - 서울: 서울대학교 출판부, 2006.
13. 이주홍. 면견래시. 서울, 1986.

### **Словари:**

14. 김춘식. 한국어 러시아어 사전. – 서울, 2005.
15. 김춘식. 러시아어 한국어 사전.– 서울, 2005.
16. 이희승, 김철환. 국어사전. – 서울, 2002.

### **Интернет-ресурсы:**

<http://www.gazeta.uz/>

<http://www.languages-study.com/korean-grammar-phonetics.html>